

# ההתכנה והשירות המקוון של DeLaval

## הצהרה בדבר נתונים ופרטיות

בהצהרה זו יתואר האופן שבו DeLaval International AB, מס' רישוי תאגידי 556012-3928, בכתובת P.O. Box 39, Gustaf de Lavals ("DLI"väg 15, SE 147 21 Tumba, Sweden) ושותפותיה יעבדו (למשל, יאספו, יפיקו, ישמרו, ישתמשו, יעתיקו, ימזגו, יעדכנו ויחשפו) נתונים בהקשר לתוכנה של DeLaval ולשירות המקוון של DeLaval, כאשר כל תוכנה ושירות כזה יהיו את "השירות".

**בעצם ההפעלה, ההתקנה או השימוש בשירות כלשהו, אתה וכל אדם או ישות שבשמיך אתה פועל (שכל אחד מהם יכונה כאן "אתה") מביע את הסכמתך לעיבוד הנתונים (כולל, ללא הגבלה, נתונים אודותיך) המתוארים בהצהרה זו (כולל, ללא הגבלה, העברת נתונים לאיחוד האירופי וממנו) ומעניק ל-DeLaval Holding AB ולכל ישות הגשלת באופן ישיר או עקיף על ידי "DeLaval Holding AB" ("DeLaval Group"), למשל, Lattec I/S DLI ו-DairyDataWarehouse B.V., רישיון תמידי, נטול-תמלוגים, ניתן-להעברה, ניתן לרישוי-משנה ותקף בכל העולם לעבד את הנתונים כמוגדר במסמך זה. אם תמשוך חלק כלשהו מהסכמתך, ייתכן שלא תוכל להשתמש בתפקודים מסוימים של השירות.**

שים לב ש-DLI עשויה לא להיות כפופה לאותם חוקים בנושא נתונים ופרטיות החלים עליך (DLI כפופה לחוקים בנושא נתונים ופרטיות של שוודיה ושל האיחוד האירופי), ו-DLI מחזיקה בנתונים על גבי שרתים באיחוד האירופי (ראה להלן). שים לב גם לכך ש-DLI עשויה להעביר נתונים לגורמים אחרים, כמוגדר בסעיף "הנמענים" להלן, ושגורמים אלה עשויים להימצא במדינות או באזורים שאינם מספקים אותה רמה של הגנה על נתונים ופרטיות כפי שעושים זאת חוקי האיחוד האירופי.

אלא אם כן הוסכם על כך באופן ספציפי ובכתב, אינך זכאי לשום פיצוי על נתונים שהפכו לזמינים עבורך ועל כל הסכמה או זכות שהוענקו לך תחת הסכם זה.

### קטגוריות נתונים

DLI (או כל ישות אחרת של DeLaval Group) יוכלו לאסוף או להפיק את קטגוריות הנתונים הבאות בהקשר לשירות:

- (a) ניתן יהיה לאסוף נתונים הזמינים בציבור אודותיך (למשל, שם החברה, מספר הרישוי שלה וכתובתה), וייתכן שתבקש למסור נתונים אודותיך ואודות כל אדם המורשה להשתמש בשירות מטעמך (למשל, שם, כתובת דוא"ל, כתובת מגורים ומספר טלפון).
- (b) נתונים ייאספו או יופקו בנוגע לתשלום דמי הרישוי ו/או המיניו הרלוונטיים (אם הדבר רלוונטי).
- (c) נתונים ייאספו או יופקו באופן אוטומטי בנוגע להתקן ולתוכנה שבהם נעשה שימוש בהקשר לשירות (למשל, כתובת IP, סוג ההתקן ומערכת ההפעלה), ובנוגע לשימוש בשירות (למשל, המשתמש, מועדי הגישה, ואם רלוונטי, מפתח הרישוי).
- (d) נתונים שהוזנו, הופקו או הפכו לזמינים באמצעות השירות (וכן נתונים גולמיים שעליהם מבוססים נתונים זמינים אלה) עשויים להיות זמינים אוטומטית (למשל, כחלק משירות מקוון) או מועברים אוטומטית או ידנית (למשל תוך שימוש בפונקציות השירות) ל-DLI (או לכל ישות אחרת של DeLaval Group). בין נתונים אלה יכללו נתונים מהתוכנה, השירות, המערכת או המוצר המנוהלים או המנטרים על ידי השירות.

ניתן יהיה לבצע איסוף נתונים מרחוק. ניתן יהיה לבצע עיבוד נוסף של הנתונים שנאספו או שהופקו למטרות המופיעות להלן.

שים לב שלא כל קטגוריות הנתונים לעיל יעובדו בהקשר לכל שירות, ושהחייב שלך לאינטרנט או ההגדרות בהתקן שלך או בשירות עלולים למנוע או להגביל את איסוף הנתונים (ובמקרה כזה ייתכן שתאבד חלק מהפונקציונליות של השירות). ניתן למצוא לצורך הורדה והדפסה מידע מפורט יותר אודות קטגוריות הנתונים הספציפיות, אם יש כאלה, הנאספות בהקשר לשירות שבו אתה משתמש או שוקל להשתמש, באתר <http://www.delaval.com/legal>. לקבלת מידע נוסף תוכל גם לעיין בתיעוד של השירות או לפנות ל-DLI, כמוגדר בסעיף "מידע נוסף" להלן.

### מטרות העיבוד

הנתונים הנאספים או המופקים על ידי DLI בהקשר לשירות עשויים לעבור עיבוד נוסף במטרה לנהל ולהפעיל את השירות ואת התשלומים הקשורים אליו; לאתר ולמנוע שימוש לא מורשה בשירות (למשל, לוודא שיש למשתמש רישיון תקף, אם רלוונטי); לנטר ולנתח את אופן השימוש בשירות; לשפר את התפקוד והתוכן של השירות; לפתח את השירות; לתמוך בגורמי המכירות והמפיצים של DeLaval (למשל, בנוגע לקשרי לקוחות ולמכירות); לפתח מוצרים ושירותים מותאמים-אישי; למסור לך הודעות; לספק לך מוצרים ושירותים; וכפוף לחוק הרלוונטי, לשלוח לך מידע על מוצריה ושירותיה של DeLaval Group. ניתן יהיה גם לעבד את הנתונים לצורך מחקר שוק, פיתוח שירותים ומוצרים, ואספקת מוצרים ושירותים לגורמים אחרים (למשל, כנתוני בדיקות אמת מידה ללא נתונים המאפשרים זיהוי אישי – ראה מידע בנושא חשיפת נתונים תחת "הנמענים" להלן).

בפורמט שאינו מאפשר זיהוי אישי (כלומר, שמות של בני אדם, ישויות חוקיות, משקים וכו' יוסרו או יוחלפו), ניתן יהיה להשתמש בנתונים ש-DLI אספה או הפיקה בהקשר לשירות גם לצרכים אחרים.

### הנמענים

הנתונים ש-DLI אספה או הפיקה בהקשר לשירות עשויים להיחשף או לעבור עיבוד, למטרות שהוגדרו לעיל, על ידי כל ישות של DeLaval Group (למשל, Lattec I/S ו-DairyDataWarehouse B.V.) וכל אחד מהמפיצים המורשים שלה, בכפוף למגבלות המפורטות להלן בנוגע לנתונים אישיים (כמוגדר להלן). את הפרטים על כל ישויות DeLaval Group ניתן למצוא באתר <http://www.delaval.com/legal>.

למטרות שהוגדרו לעיל עשויה DLI להשתמש בספקי שירות לצורך עיבוד הנתונים מטעמה (למשל, לצורך אחסון נתונים), ובמקרה כזה ייושמו אמצעי הגנה נאותים במטרה להגן על הנתונים.

בפורמט שאינו מאפשר זיהוי אישי (כלומר, שמות של בני אדם, ישויות חוקיות, משקים וכו' יוסרו או יוחלפו), ניתן יהיה לשתף את הנתונים ש-DLI אספה או הפיקה בהקשר לשירות גם עם נמענים אחרים.

**DLI** (וספקי השירות שלה, אם רלוונטיים) התקינה אמצעים פיזיים, טכנולוגיים וארגוניים במטרה להבטיח רמת אבטח שתתאים לסיכונים המעורבים בתהליך עיבוד הנתונים ובאופי הנתונים ש-DLI אספה או הפיקה בהקשר לשירות. מטרת האמצעים האלה היא: (א) לוודא שרק עובדים מורשים יוכלו לקבל גישה לנתונים; (ב) לוודא שאף עובד שאין לו צורך בגישה לנתונים יורשה לקבל אליהם גישה; (ג) לוודא שכל אותם עובדים מורשים יהיו כפופים למחויבויות הנאותות לשמירה על סודיות הנתונים; וכן (ד) להגן על הנתונים מפני חשיפה או גישה לא-מורשות ומפני השמדה, אובדן ושינוי שלהם בטעות או באופן לא חוקי.

#### נתונים אישיים

בדרך כלל אין צורך לחשוף בהקשר לשירות נתונים על אנשים שזוהו או שניתן לזהותם ("**נתונים אישיים**"). למעט האפשרות שיהיה צורך בנתונים בסיסיים על אלה שהורשו להשתמש בשירות מטעמך לצורך הניהול וההפעלה של השירות והעלויות הקשורות אליו (אי חשיפת נתונים שכאלה עלולה לגרום למניעת השימוש בשירות). במידה והנתונים שעליהם דובר קודם לכן בהצהרה זו הם נתונים אישיים, אזי DLI (או, אם רלוונטי, "המבקר" הרלוונטי של הנתונים המופיע באתר <http://www.delaval.com/legal>) תעבד את הנתונים האישיים רק על סמך המטרות שהוגדרו לעיל, ותשמור על הנתונים האישיים בפורמט שיאפשר זיהוי רק למשך הזמן הנחוץ עבור מטרות אלה. עיקר הבסיס החוקי לעיבוד הנתונים האישיים הוא ההסכמה שנתן האדם הרלוונטי. במידה והאדם הרלוונטי לא נתן את הסכמתו, או במקרה שהוא משך אותה, הבסיס החוקי יהא שעיבוד הנתונים הכרחי למטרות לגיטימיות (המטרות שפורטו לעיל). מטרות שלגביהן נקבע, בהתבסס על מאזן האינטרסים, שאין באינטרסים או בזכויות ובחופש הבסיסיים של אותו אדם כדי לבטלן. ייתכן גם שיהיה צורך בעיבוד מסוים של נתונים אישיים לצורך ציות למחויבויות החוקיות.

DLI לא תחשוף את הנתונים האישיים ללא קבלת הסכמתו של האדם הרלוונטי לכך, למעט בפני ישויות אחרות ב-DeLaval Group ובפניך/בפני מפיץ/ Delaval שלך, ובמידה ההכרחית לניהול או להפעלה של השירות והעלויות הקשורות, או כפי שנקבע בחוק הרלוונטי; כמו כן שים לב לכך שספקי שירות עשויים לעבד נתונים מטעמה של DLI כמצוין בסעיף "הנמענים" לעיל. אלא אם כן נקבע אחרת בתיעוד של השירות או באתר <http://www.delaval.com/legal/>, DLI תאחסן נתונים אישיים בעיקר באיחוד האירופי. עם זאת, ייתכן שלמטרות שהוגדרו לעיל ובהתאם למגבלות לעיל יועברו הנתונים האישיים לכל מיקום שבו יש לך גישה לשירות; שבו ממוקמים ישות כלשהי של DeLaval Group /או המפיץ שלך; ושבו פועלים ספקי השירות של DLI. בכל מקרה שבו – למעט מקרים שבהם נדרש או אושר הדבר על ידך, יהיה בכך צורך לשם סגירה, ביצוע או תמיכה בחוזה שייחתם למען האינטרסים שלך, או לשם ביטוס, ביצוע או הגנה על תביעות משפטיות – תעביר DLI את הנתונים אל מחוץ לאיחוד האירופי, היא תפעיל אמצעי אבטחה נאותים לשמירה על הגנת הנתונים (למשל "הסעיפים החוזיים הסטנדרטיים" שאימצה הנציבות האירופית). האדם שאליו קשורים הנתונים האישיים יוכל לפנות ל-DLI כדי לקבל מידע על זהות ספקי השירות המעורבים בעיבוד הנתונים האישיים, על המדינות והאזורים שאליהם הם מועברים, ועל אמצעי האבטחה שיושמו לגביהם.

בכפוף למגבלות של החוק הרלוונטי, תהיה לאדם שאליו קשורים הנתונים האישיים הזכות לבקש מידע על האופן שבו מעבדת DLI נתונים אישיים כאלה; לקבל גישה לנתונים אישיים אלה (בפורמט מובנה, נפוץ וניתן לקריאה במחשב, כולל הזכות להעביר נתונים אלה לכתובת אחרת); ולבקש מ-DLI לתקן, להשלים, לעדכן, לנעול או למחוק כל נתונים אישיים לא מדויקים, לא שלמים, מבלבלים, לא מעודכנים או לא חוקיים. לאותו אדם תהא גם הזכות להתנגד על בסיס לגיטימי לעיבוד הנתונים הקשורים אליו (במיוחד אם זכותו לעשות כן על פי החקיקה הרלוונטית בנושא הגנה על נתונים), ולמשוך (אך לא בדיעבד) כל הסכמה שנתן בנושא עיבודם של נתונים אלה. אם לדעת אותו אדם מהווה עיבוד הנתונים האישיים קשורים אליו הפרה של החוק הרלוונטי, יוכל אותו אדם גם להגיש תלונה לרשות הפיקוח הרלוונטית.

במידה ובאתר <http://www.delaval.com/legal> צוין "מבקר" נתונים שונה מאשר DLI בנוגע לשירות ספציפי כלשהו, כל האמור לעיל לגבי DLI יחול גם על אותו גורם מבקר.

#### מידע נוסף

ניתן להגיש בקשות למידע נוסף בנוגע לעיבוד הנתונים בהקשר לשירות על ידי שליחת בקשה התומה ומתוארכת אל DLI לכתובת המופיעה לעיל (לתשומת לב: "Data Protection Officer" [מנהל ההגנה על הנתונים]).

#### עדכונים להצהרה זו

ייתכן שבעתיד יופקו גרסאות חדשות של השירות. DLI תעדכן הצהרה זו כדי לתאר באיזה אופן ולאילו מטרות היא תעבד את הנתונים בהקשר לגרסאות חדשות אלו. DLI עשויה גם לעדכן הצהרה זו כדי לתאר היקף או מטרות נוספים של עיבוד הנתונים בהקשר לשירות.

#### תרגומים

הגרסה של הצהרה זו בשפה האנגלית היא הגרסה המחייבת היחידה, ללא קשר לעובדה שיתכן שתרגומים שלה יהיו זמינים בשפות אחרות. במידה ויתגלו מחלוקת או חוסר-עקביות בין הגרסה בשפה האנגלית לבין תרגום כלשהו, הגרסה בשפה האנגלית היא שתכריע. ניתן להוריד ולהדפיס את הגרסה בשפה האנגלית מהאתר <http://www.delaval.com/legal>.